

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Гриб Владислав Валерьевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 30.06.2024 21:32:05
Уникальный программный ключ:
637517d24e103c3db032acf37e839d98ec1c5bb2f5eb89c29abfcd7f43985447



**Образовательное частное учреждение высшего образования
«МОСКОВСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ А.С. ГРИБОЕДОВА»**

(ИМПЭ им. А.С. Грибоедова)

ФАКУЛЬТЕТ ЛИНГВИСТИКИ

УТВЕРЖДЕНО:

Декан факультета лингвистики
_____ /Н. А. Никитская/
«06» июня 2024 г

Рабочая программа дисциплины

**Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка:
практическая фонетика
(испанский)**

Укрупненная группа специальностей 45.00.00

**Специальность 45.03.02 Лингвистика
(уровень бакалавриата)**

Профиль:

«Теория и практика перевода»

Форма обучения: очная, заочная

Москва

Рабочая программа дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (испанский)». Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика, (профиль): «Перевод и переводоведение» / Данилова М.Э. – М.: ИМПЭ им. А.С. Грибоедова – 39 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – специалитет по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195), профессиональным стандартом «Педагог дополнительного образования детей и взрослых», от 22 сентября 2021 г. № 652н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 17 декабря 2021 г. регистрационный № 66403), профессиональным стандартом «Специалист в области перевода», от 18 марта 2021 г. № 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 г. регистрационный № 63195).

Разработчики:

Доцент, к.филол.н. М.Э. Данилова

Ответственный рецензент:

Доктор филологических наук, профессор кафедры английского языка и переводоведения факультета иностранных языков института русской и романогерманской филологии ФГБОУ ВО «Брянский государственный университет им. акад. И.Г. Петровского»,
Василенко А.П.

(Ф.И.О., уч. степень, уч. звание, должность)

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры перевода, переводоведения и межкультурных коммуникаций 06.06.2024 г., протокол № 10

Заведующий кафедрой _____ / к.фил.н., доцент М. Э. Данилова /

Согласовано от Библиотеки _____ /О.Е. Стёпкина/

РАЗДЕЛ 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика (испанский язык) является одним из трех практических курсов по второму иностранному языку и представляет собой базовый этап подготовки дипломированных специалистов-переводчиков, квалификация которых должна обеспечить работу с двумя иностранными языками.

Целью обучения является формирование и развитие компетенций обучающихся.

Основная цель курса определяет решение следующих практических *задач*:

- обучение практическому владению испанским языком в основных видах речевой деятельности: говорении, восприятию на слух (аудировании), чтении и письме;
- по окончании курса обучающиеся должны освоить практическую фонетику, грамматику, синтаксис, словообразование, сочетаемость слов, а также наиболее употребительную лексику испанского языка.

РАЗДЕЛ 2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p>ИУК 5.1. Демонстрирует толерантное восприятие социальных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям.</p> <p>ИУК 5.2. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>ИУК 5.3. Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира.</p> <p>ИУК 5.4. Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию; аргументировано обсуждает и решает проблемы мировоззренческого, общественного и личного характера</p>
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;	<p>ОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p>ОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пункту-</p>

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
		ации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;

РАЗДЕЛ 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Иностранный язык. Практический курс второго иностранного языка: практическая фонетика» изучается во 2 семестре, входит в состав базовой части блока Б1.О.06«Дисциплины (модули)» «Часть, формируемая участниками образовательных отношений».

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 з.е...

Полученные обучающимися знания способствуют усвоению таких курсов, как «Практический курс перевода второго иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка», «Лингвостилистический анализ текста».

Решение конкретных практических задач осуществляется на всем протяжении обучения второму иностранному языку и достигается благодаря интеграции практических и теоретических курсов.

Указанные связи и содержание дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» дают обучающемуся системное представление о комплексе изучаемых дисциплин в соответствии с ФГОС ВО, что обеспечивает соответственный теоретический уровень и практическую направленность в системе обучения будущей деятельности специалиста лингвистики.

РАЗДЕЛ 4. ОБЪЕМ (ТРУДОЕМКОСТЬ) ДИСЦИПЛИНЫ (ОБЩАЯ, ПО ВИДАМ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ, ВИДАМ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ)¹

Таблица 4.1

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на заочной форме обучения

з.е.	Итого	Контактная работа				Иная СР	Часы СР на подготовку курсовой работы	Конт роль (сессия)	Практическая подготовка
		Занятия семинарского типа		Контактная работа по курсовой работе					
		Лекционный типа	Лабораторные		Практические				
Семестр 2									
1	36			8		26		2 зачет	8
Всего по дисциплине									
1	36			8		26		2	8

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

¹ В том числе с применением дистанционных образовательных технологий.

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

заочная форма обучения

Темы\разделы(модули)	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа					
		Лаб.р	Прак.				
Раздел 1							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			2		8		10
Раздел 2							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			2		8		10
Раздел 3							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			4		10		14
Зачет (диф с оценкой)						2	2
Всего часов			8		26	2	36

Таблица 4.1

Трудоемкость дисциплины и виды учебной работы на очной форме обучения

з.е.	Итого	Лекционного типа	Контактная работа			Иная СР	Практическая подготовка	Контроль
			Занятия семинарского типа		Контактная работа по курсовой работе			
			Лабораторные	Практические				
Семестр 2								
2	72				34		36	2

								Зачет
Всего по дисциплине								
2	72			34		36		2

на очной форме обучения

Темы\разделы(модули)	Контактная работа			Часы СР на подготовку кур.р.	Иная СР	Контроль	Всего часов
	Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа					
		Лаб.р	Прак.				
Раздел 1							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			12		12		24
Раздел 2							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			12		12		24
Раздел 3							
Овладение материалом в области фонетики в пределах, соответствующих данному уровню обучения			10		12		22
Зачет (диф с оценкой)						2	2
Всего часов			34		36	2	72

СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень разделов (модулей), тем дисциплины и распределение учебного времени по разделам\темам дисциплины, видам учебных занятий (в т.ч. контактной работы), видам текущего контроля

На очной форме обучения

Содержание разделов дисциплины

Наименование раздела \темы дисциплины	Содержание раздела дисциплины
Раздел 1	
Фонетика	<p>Понятие о звуковом строе испанского языка. Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на испанское произношение носителей русского языка. Пути его устранения.</p> <p>Длительность, высота, сила, тембр звуков испанского языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка.</p> <p>Состав испанских гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.</p>
Раздел 2	
Фонетика	<p>Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки испанского вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование испанских гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций испанских гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.</p> <p>Состав испанских согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение. Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки испанского консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость испанских согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных. Морфологическая обусловленность геминации согласных. Позиционная вокализация.</p> <p>Слог. Виды слогов в испанском языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слогоделение в фонетике и орфографии.</p> <p>Словесное ударение в испанском языке. Основные характеристики испанского словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.</p>
Раздел 3	
Фонетика	<p>Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в испанском языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.</p> <p>Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи.</p>

	<p>Виды испанской фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений:</p> <p>а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее);</p> <p>б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса);</p> <p>в) побудительных предложений;</p> <p>г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений.</p> <p>Взаимодействие интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между испанской фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.</p>
--	---

ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА для очной формы обучения

Практические занятия

При работе на занятиях и выполнении самостоятельной работы рекомендуется настроиться быть внимательными и сосредоточенными. Важно много читать на иностранном языке литературных произведений в оригинале, газет и журналов и т.д. Рекомендуется посетить страну изучаемого языка. Рекомендуется провести в языковой среде как минимум полгода-год для общения с носителями языка. Рекомендуется в совершенстве освоить работу на компьютере: с программами редактирования текстов как на родном, так и иностранном языке, научиться пользоваться ресурсами Интернет.

Практическая фонетика

В связи с тем, что введение фонетического материала носит теоретико-практический характер, а предъявление теоретического материала по разделам дисциплины происходит на английском языке для его последующего использования при объяснении соответствующих фонетических явлений, одной из основных трудностей для обучающихся может быть устное воспроизведение фонетических правил. Поэтому рекомендуется заучивать правила наизусть и повторять их при выполнении практических упражнений в рамках как аудиторной, так и самостоятельной работы. Т.о. формируется осознанное оперирование фонетическими явлениями.

При работе над теоретическим материалом рекомендуется использовать различные схемы и таблицы, поясняющие то или иное правило и отражающие ключевую информацию.

Овладение произносительными навыками предполагает заучивание наизусть скороговорок, диалогов в парах, текстов информационного и научного стилей. Перед заучиванием обучающимся рекомендуется выполнить имитационные, тренировочные и подстановочные упражнения, что облегчает работу обучающихся по правильному озвучиванию и запоминанию текста. Все тексты интонируются, разбираются с точки зрения интонационных особенностей стиля, отчитываются в классе с целью последующего заучивания наизусть дома и воспроизведения в классе. Все тексты сопровождаются магнитофонной записью. Работа над материалом на запоминание должна вестись регулярно в течение всей недели перед занятием.

Особое внимание при формировании рецептивных и экспрессивных фонетических навыков необходимо уделять разнообразным условно-речевым упражнениям, а также упражнениям на аудирование. В связи с этим, аудиоматериал представлен двумя разновидностями: для работы дома и в классе.

Перед практическим занятием следует просмотреть ещё раз выполненные ранее упражнения, чтобы освежить в памяти материал и предотвратить плохую презентацию при подготовленных заданиях. Помимо упомянутых выше рекомендаций по организации работы с

материалом, неизменно условиями овладения курсом являются: - регулярное посещение занятий; - участие в творческих заданиях;

- самостоятельная работа; выполнение домашних заданий в течение недели, а не в последний день перед занятием.

Аудирование.

Для того чтобы эффективно справиться с заданиями по аудированию необходимо придерживаться определенного плана работы над аудиотекстами.

1. Прежде всего, необходим этап мотивации к аудированию, положительный настрой, что позволит Вам сознательно поддерживать внимание.

2. Перед прослушиванием текста тщательно ознакомьтесь с заданием к тексту. Главной целью данного этапа является формирование установки на характер восприятия и понимания информации: полного, выборочного или общего.

3. Процесс восприятия информации облегчается если Вы ориентируетесь в коммуникативной или проблемной ситуации, к которой относится информация. Полезна антиципация (предвидение) вероятного содержания текста. Догадаться о содержании текста может помочь сама коммуникативная ситуация, иллюстрации, сопровождающие тексты учебного пособия.

4. Текст рекомендуется прослушивать два-три раза. После первого прослушивания рекомендуется отметить свои ответы, а во время второго прослушивания - сконцентрироваться на той информации, которую вы пропустили или не поняли в первый раз. При самостоятельной работе над аудированием рекомендуется третье прослушивание для самопроверки правильности выполнения заданий.

5. Если Ваше задание на общее понимание текста, например, определить, кто говорит, либо к кому обращена речь, либо место, где происходит беседа, какова основная тема текста, коммуникативные стратегии каждого собеседника и т.д. во время прослушивания обращайте внимание на слова и выражения, характерные для данного текста, либо данной личности. Если в задании требуется определить, к какому типу текстов принадлежат прослушанные отрывки, обратите внимание на выражения и обороты, характерные для данного типа текста. Часто достаточно услышать 1-2 выражения, чтобы правильно выполнить задание. Задания подобного типа могут также заключаться в определении стиля прослушанного текста. В этом случае обратите особое внимание на лексику и грамматические структуры, употребленные в записи.

Если в задании требуется соотнести заголовки, подзаголовки или предложения, которые подводят итог текста или его части, то, прослушав каждую часть, попробуйте кратко сформулировать главную мысль прослушанного. Это поможет быстрее подобрать заголовок/подзаголовок /итоговое предложение к данной части аудиозаписи. Помните, что заголовок, подзаголовок и т.д. должен выражать краткое содержание или формулировать главную мысль фрагмента, но излагает это другими словами, не копируя аудиотекст.

6. Если ваше задание на расположение событий и информации в том порядке, в каком она появляется в аудиозаписи - тогда сконцентрируйтесь на понимании информации и не обращайте внимания на причинно-следственные связи между отдельными частями аудиотекста. Особое внимание нужно обратить на предлоги, обозначающие порядок действий. Необходимо помнить, что если какое-то событие появляется в аудиозаписи позже остальных, это не значит, что оно действительно произошло позже, чем упомянутые ранее.

7. Если ваше задание - установить соответствия приведенных утверждений прослушанному тексту, внимательно прочитайте утверждения и подумайте, какого рода информация потребуется (например, цифры, время, имена собственные), чтобы установить соответствие данных утверждений. Как правило, в заданиях такого типа порядок приведенных утверждений соответствует тому порядку, в каком информация дается в записи, поэтому утверждения можно читать и во время прослушивания записи. В заданиях такого типа может быть и третий вариант - «Нет информации». В этом случае помните, что неверное предложение содержит информацию, которая противоречит записанному тексту, а вариант «Нет информации» означает, что в тексте записи ничего не говорится по этому поводу. При прослушивании обратите внимание на отрицательные предложения, поскольку правильный ответ часто имеет форму утвердительного предложения, которое включает слово, противоположное по значению тому, что прозвучало в записи.

8. Для выполнения заданий на множественный выбор, перед тем как прослушать запись, прочитайте только вопросы заданий, без предложенных вариантов ответа. Если вопрос состоит из одного или нескольких слов, не образующих полного предложения, прочитайте вопросы вместе с предложенными вариантами ответов. Во время прослушивания в первый раз отметьте возможные варианты ответа. Затем, перед вторым прослушиванием, внимательно прочитайте предложенные варианты ответа и выберите тот, который, по вашему мнению, подходит более других.

Тема № 1

Фонетика: понятие о звуковом строе испанского языка. Артикуляционная база испанского языка и ее характерные особенности по сравнению с артикуляционной базой русского языка. Влияние артикуляционных баз русского и английского языков на испанское произношение носителей русского языка. Пути его устранения.

Длительность, высота, сила, тембр звуков испанского языка в сравнении с аналогичными характеристиками звуков русского языка. Состав испанских гласных фонем по сравнению с составом гласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение.

Основная литература²

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература³

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. :Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон.текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 432 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

Тема № 2

Фонетика: Артикуляция гласных. Фонологически существенные признаки испанского вокализма. Долгие и краткие гласные. Гласные закрытые и открытые. Лабиализация. Варьирование испанских гласных. Твердый (новый) приступ гласных как произносительная характеристика вариаций испанских гласных фонем в начале слова, морфемы. Отсутствие качественной редукции в безударных слогах. Количественная редукция долгих гласных в безударных слогах. Исключения из правил длительности гласных в словах, входящих в лексический минимум курса. Дифтонги.

² Из ЭБС

³Из ЭБС

Состав испанских согласных фонем по сравнению с составом согласных фонем русского языка. Транскрипционное изображение. Артикуляция согласных. Фонологически существенные признаки испанского консонантизма. Глухие и звонкие согласные. Напряженные и ненапряженные согласные. Придыхательность глухих согласных и их напряженность. Слабая звонкость испанских согласных. Прогрессивная и регрессивная ассимиляция согласных по глухости. Оглушение звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными. Отсутствие палатализации большинства согласных. Морфологическая обусловленность геминии согласных. Позиционная вокализация.

Слог. Виды слогов в испанском языке: ударные и безударные слоги, открытые, закрытые и условно-закрытые слоги. Слогоделение в фонетике и орфографии.

Словесное ударение в испанском языке. Основные характеристики испанского словесного ударения. Главное и второстепенное ударение. Место ударения в многосложных словах. Безударные слоги.

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М.: Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М.: Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон.текстовые данные. — СПб.: КАРО, 2015. — 432 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

Тема № 3

Фонетика Интонация. Акцентно-мелодическая структура фразы и ее элементы. Графическое изображение интонации на шкале и в тексте. Особенности фразового ударения и его функции в испанском языке. Соотношение между фразовым и словесным ударением в основных коммуникативных типах предложения.

Членение фразы на более мелкие интонационные единицы. Паузы и их распределение в потоке речи. Виды испанской фразовой мелодии (мелодия завершенности, мелодия незавершенности, вопросительная мелодия). Схемы акцентно-мелодического оформления отдельных синтагм в зависимости от их положения во фразе и различных типов предложений: а) повествовательных предложений (интонация утверждения, перечисления, вводности, обращения, интонация слов, стоящих перед прямой речью и после нее); б) вопросительных предложений (интонация общего, частного, альтернативного вопроса); в) побудительных предложений; г) сложносочиненных и сложноподчиненных предложений. Взаимодействие

интонации и порядка слов при разном актуальном членении фраз. Различие между испанской фразовой интонацией и фразовой интонацией русского языка.

Основная литература

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. :Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон.текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 432 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

РАЗДЕЛ 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в целях реализации компетентностного подхода в учебном процессе дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предусматривается широкое использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой.

В процессе изучения дисциплины используются современные коммуникативные технологии, а также техническое оборудование, которым располагает университет. В частности, возможны: использование лингафонного кабинета, где предполагается контроль и оценка работы каждого обучающегося, общение по электронной почте (отправка заданий, ответы на вопросы обучающихся, возникающие в ходе самостоятельной работы), консультации online и т.д. Поощряется пользование электронными базами данных, самостоятельный поиск учащимися необходимых материалов в сети.

В учебном процессе используются активные и интерактивные формы проведения занятий. Эти формы сочетаются с внеаудиторной работой.

К основным аудиторным видам работ относятся в частности:

- а) фонетический тренинг, направленный на усвоение артикуляционной базы испанского языка: упражнения на артикуляцию звука в слоге, слове, синтагме, фразе, мини-тексте; упражнения на овладение интонационными моделями; артикуляционная и дыхательная гимнастика;
- б) работа со звукотехническими средствами и наглядными учебно-методическими пособиями;
- в) отработка стереотипных ситуаций и диалогов на базе активного языкового материала с последующей стимуляцией спонтанных высказываний учащихся;
- г) упражнения на устный и письменный перевод с испанского языка на русский и с русского языка на испанский;
- д) упражнения на автоматизацию изучаемых лексико-грамматических явлений, направленных на постепенное перерастание репродуктивной речи в продуктивную;

- е) вопросно-ответные и другие виды парных упражнений;
 ж) ролевые игры, интервью и свободные дискуссии на заданную тему;
 з) сопоставление и анализ языковых явлений испанского языка с аналогичными конструкциями русского и первого иностранного (английского) языков.

Обсуждение тем и проблем, выносимых на занятия, происходит не столько в традиционной форме контроля текущих знаний, сколько в форме презентаций, самопрезентаций, интервью, дискуссий, ориентированных на творческое осмысление обучающимися наиболее сложных и интересных вопросов современной жизни.

Таблица 5.1

**Интерактивные образовательные технологии,
используемые на аудиторных практических занятиях**

Наименование тем	Используемые образовательные технологии	Часы
<p>Раздел 1. Приветствие и знакомство. Семья, жизнь семьи. Любимые занятия и досуг. Мои друзья и коллеги.</p> <p>Раздел 2 Праздники и подарки. День рождения. Времена года и погода. Путешествие. Город.</p>	<p>Самопрезентация. Интервью. Обсуждение. Ролевые игры.</p>	136
<p>Раздел 3 Распорядок дня. Будни. Работа по дому. Выходные дни. Отдых. Праздники в Испании. Квартира, дом. Дети и родители. Воспитание в семье. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. Урок иностранного языка. Компьютер в современной жизни.</p> <p>Раздел 4 Еда и напитки. Рестораны и кафе. Традиции приема пищи в Испании и России. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. Автобиографические данные. Детство, школа. Покупки, магазины. Одежда. Современная мода. Внешность человека, его характер. Товары и услуги. Общество и потребитель.</p>	<p>Ролевые игры. Аудио-диалоги. Подготовка сообщений на заданную тему. Дискуссия. «Круглый стол». Интервью. Эссе на заданную тему.</p>	152
<p>Раздел 5 Медицина, болезни. Медицинское страхование. Здоровый образ жизни. Город. Достопримечательности. Городской транспорт. Передвижение по городу. Гостиница. Размещение. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Испании и России. Путешествие. В бюро путешествий Впечатления. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.</p>	<p>Сбор информации. Обмен мнениями. Ролевые игры. Сбор информации (в основном в интернет-пространстве). «Круглый стол». Эссе на заданную тему.</p>	136

Кейс 1.

Мысленное экспериментирование (видение причинно-следственных связей). Фраза «Представьте себе, что....» _____ далее следует тематика кейсового задания.

Кейс 2.

«Метод мозгового штурма» - кейсовое задание для обучающихся на тему «Здоровый образ жизни» с применением мультимедиа

РАЗДЕЛ 6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Наряду с проведением практических занятий неотъемлемым элементом учебного процесса является *самостоятельная работа*. При самостоятельной работе достигается конкретное усвоение учебного материала, развиваются теоретические способности, столь важные для успешной подготовки и защиты выпускной работы обучающегося. Формы самостоятельной работы обучающихся могут быть разнообразными. Самостоятельная работа обучающихся включает: повторение грамматики и выполнение упражнений, изучение представленного на изучаемом языке материала в Интернете, чтение текстов, их оценку, обсуждение и рецензирование; ответы на контрольные вопросы; самотестирование. Выполнение всех видов самостоятельной работы увязывается с изучением конкретных тем.

Таблица 6.1

Самостоятельная работа

Наименование разделов\ тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение
Раздел 1	
Указанный материал в области фонетики, грамматики, лексики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.
Раздел 2	
Указанный материал в области фонетики, грамматики, лексики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.
Раздел 3	
Указанный материал в области фонетики, грамматики, лексики, а также дополнитель-	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме.

Наименование разделов\ тем	Вопросы и задания, выносимые на самостоятельное изучение
ный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении.
Раздел 4	
Указанный материал в области фонетики, грамматики, лексики, а также дополнительный материал, соответствующий лексико-грамматическим явлениям, изучаемым в модуле (см. список литературы).	а) Отработка предписанных фонетических упражнений, заучивание наизусть заданных стихотворений и сегментов текста для закрепления правильной интонации и мелодики предложения. б) Подборка дополнительной лексики по заданной теме. в) Подготовка презентаций, написание эссе на заданную тему. г) Поиск дополнительной информации на заданную тему. Подготовка к участию в обсуждении, дискуссиях, ролевых играх.

6.1 Темы эссе⁴

1. Описание семьи
2. Описание внешности и характера человека
3. Времена года, состояние погоды.
4. Рабочий день, свободное время, хобби, увлечения
5. Описание дома
6. Еда
7. Одежда
8. Здоровый образ жизни, спорт

6.2. Примерные задания для самостоятельной работы

1. Pon un tiempo apropiado de Indicativo:

1. Le dio lata que de risaque (revolcarse)..... por el suelo. 2. ¿Dónde (estar) los chicos? (Salir) a dar unavuelta. 3. Se enfadó tanto que le (acercarse)..... a él y lo (agarrar) del cuello. 4. Están jugando con pistolas. ¿Dónde (aprender) a jugarasí? 5. (Querer) mucho a mi primer novio, pero es yo (quedar) atrás. Ahora veo que esa forma de querer (ser) infantil.

6. ¿Por qué estabas tan cansado cuando (encontrarte, yo)? – Porque (corregir) un cincuenta exámenes, por lo menos.

7. Este año mis ingresos (ser) superiores. Tendré que pagar más impuestos.

8. ¡Quería! ¡No están, (salir, ellos) porque no se veluz.

9. Tú lo (hacer) sin protestar, porque te lo mandoyó.

10. ¿Por qué (hacer) Pepe se astonterías? Las (hacer) para llamar la atención.

11. ¿Tú crees que les resultó difícil hacerlo? No sólo difícil, les (resultar) imposible, porque no llegaron a terminar.

12. ¡Pobrecillo, estuvo solo, sin ayuda de nadie! Hombre, yo le (ayudar), pero no me lo pidió.

13. No te enfades con ellos. Lo (evitar, ellos), pero no pudieron hacerlo.

⁴Перечень тем не является исчерпывающим. Обучающийся может выбрать иную тему по согласованию с преподавателем

14. Yote (acompañar)con mucho gusto, pero me fue totalmente imposible.
15. Si vinieran estar de a mi fiesta, no me (gustar) eso.
16. He dicho que no lo (aceptar, yo)Otros lo (hacer), pero yo, no.
17. Creo que no (caber)todos mis muebles en esa furgoneta.

2. Complete este texto poniendo los verbos en la forma que les corresponda:

A mí me gustaría tener un año entero de vacaciones. (Hacer) muchos viajes, mejor dicho, (dar) la vuelta al mundo. Pero también (querer) disponer de una larga temporada de descanso absoluto: (alquilar) una casa de campo y me (aislar) del mundo; no (ir) a la ciudad para nada, no (comprar) periódicos ni (ver) TV: no (saber) nada de nadie.

3 Ponga en estilo indirecto: “Si tuviera tiempo, iría a verte”. María a menudo dice que “No te preocupes, no es para tanto”. Mi amiga me aconsejó “Pronto iré a visitarlos”. Nuestra madre nos ha escrito en su última carta que.....

4. “Entrégaselo ya, que no piensen que no queremos devolvérselo”. El jefe ordenó.....

5. “Dormí hasta que se haga de día”. He dicho a mis amigos

6. Un hombre gritó : “Aquí hay fuego”.

7.”Si me hubieras echado caso, no nos confundirían con comerciantes árabes” – le reclamó a su marido.....

8. A tu compañero de trabajo: “No te apoyes en esa mesa, que está a punto de romperse”. Cinco minutos después, tu compañero se cae: “Te lo dije”. Te dije que.....

9. A un amigo: “Yo creo que no deberías alquilar ese piso. Hay demasiado ruido en esa calle”. Dos meses después, tu amigo te dice que no aguanta más vivir allí: “¿Lo ves? Te dije que

10. A tu madre: “Mamá, cuando limpies, no toques los papeles que están encima de mi mesa, por favor.” Cuando vuelves a casa, tu mesa está ordenada, pero te falta un papel muy importante: “Pero, mamá, ¿no te había dicho que

РАЗДЕЛ 7. ОЦЕНОЧНЫЕ И МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ (ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ) ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.

7.1 В процессе освоения учебной дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» (испанский) для оценивания сформированности компетенций используются оценочные средства, представленные в таблице 7.1.

Таблица 7.1

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы в соотношении с оценочными средствами

Планируемые результаты, характеризующие этапы формирования компетенции	Содержание учебного материала	Примеры контрольных вопросов и заданий для оценки знаний, умений, владений	Методы \ средства контроля
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия			

<p>ИУК-4.1. Знает основные способы анализа и обобщения информации, правил устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК-4.2. Умеет использовать приемы анализа информации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>ИУК-4.3. Владеет навыками устной и письменной коммуникации государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p>	<p>Тематические разделы на протяжении всего курса: Приветствие и знакомство. Семья, жизнь семьи. Любимые занятия и досуг. Мои друзья и коллеги. Праздники и подарки. День рождения. Времена года и погода. Путешествие. Город Распорядок дня. Будни. Работа по дому. Выходные дни. Отдых. Праздники в Испании. Квартира, дом. Дети и родители. Воспитание в семье. Учеба в вузе. Студенческая жизнь. Урок иностранного языка. Компьютер в современной жизни. Еда и напитки. Рестораны и кафе. Традиции приема пищи в Испании и России. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия. Автобиографические данные. Детство, школа. Покупки, магазины. Одежда. Современная мода. Внешность человека, его характер. Товары и услуги. Общество и потребитель. Медицина, болезни. Медицинское страхование. Здоровый образ жизни. Город. Достопримечательности. Городской транспорт. Передвижение по городу. Гостиница. Размещение. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Испании и России. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; - творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по теме; - выполнение заданий к тексту; - контроль релеванности реакции на обращения преподавателя 	<p>Тесты (тестовые задания №1-25) Экзамен (темы 1-25), задания к зачету 1-2; эссе 1-8; Практикум 1-2; Задания для самостоятельной работы 1-10</p>
<p>ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности;</p>			
<p>ИОПК-1.1. Знает основные положения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого</p>	<p>Тематические разделы на протяжении всего курса. Чтение поурочных учебных текстов; дополнительных текстов, тематически и грамматически соответствующих изучаемому материалу; текстов по домашнему чтению. Прослушивание поурочных учебных аудиотекстов, диалогов,</p>	<ul style="list-style-type: none"> - вопросы к тексту по содержанию и по теме; - грамматический анализ текста; - творческое задание к прочитанному - вопросы к прослушанному тексту по содержанию и по теме; 	<p>Тесты (тестовые задания №1-25) Экзамен (темы 1-25), задания к зачету 1-2; эссе 1-8; Практи-</p>

<p>иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p> <p>ИОПК-1.2. Умеет применять знания в области различного уровня закономерностей языка;</p> <p>ИОПК-1.3. Владеет навыками выявления закономерностей и связей, особенностей разновидностей языка, применения системы лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>	<p>дополнительных аудиотекстов, тематически и грамматически соответствующих изучаемому материалу;</p> <p>-понимание на слух речи преподавателя и приглашенных лиц;</p> <p>-участие в обсуждениях, ролевых играх</p>	<p>- выполнение заданий к тексту;</p> <p>- контроль релеванности реакции на обращения преподавателя</p>	<p>кум 1-2; Задания для самостоятельной работы 1-10</p>
---	---	---	---

7.2.1. Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации зачету

Пример письменного задания для промежуточного контроля зачета

I

El banco es una institución financiera que se encarga de la administración de dineros además de otorgar préstamos. Por otro lado, el sistema bancario, es un conjunto de instituciones que dentro de la economía realiza el servicio de banco.

Lo que podemos contarte es que el primer banco moderno fue fundado en Génova, Italia en el año 1406, su nombre era el Banco di San Giorgio; apareciendo así los primeros bancos en la época del renacimiento.

Dentro de las operaciones que cumple la institución financiera, encontramos las operaciones pasivas, en la cuales el banco se dedica a captar recursos por medio de depósitos, es decir, recolectar el dinero de las personas. Aquí encontramos tres categorías: las cuentas corrientes, las cuentas de ahorro y los depósitos a plazo.

Además este tipo de instituciones realizan operaciones activas, es decir, poner dinero en circulación dentro de la economía, generando nuevo dinero de los recursos que obtiene de la captación, pudiendo así otorgar créditos a las personas, empresas u organizaciones que lo requieran.

Existen clases de bancos según el origen del capital; se clasifican en:

Bancos públicos: el capital es aportado por el estado.

Bancos privados: el capital es aportado por accionistas particulares.

Bancos mixtos: su capital se forma con aportes privados y oficiales.

Se clasifican también según el tipo de operación, estos son:

Bancos corrientes: con los que opera el público en general.

Bancos especializados: tienen una finalidad crediticia específica.

Bancos de emisión: actualmente se preservan como bancos oficiales, estos son los que emiten dinero.

Bancos centrales: casas bancarias de categoría superior que autorizan el funcionamiento de entidades crediticias, las supervisan y controlan.

Bancos de segundo piso: aquellos que distribuyen los recursos financieros al mercado a través de otras instituciones financieras que actúan como intermediarios.

Dentro de este sistema trabajan una red de personas con conocimientos adecuados para pertenecer a esta entidad. Estos son guardias, cajeros, ejecutivos, contadores, auditores, etc.; trabajadores que hacen que el banco funcione día a día.

II

En España la enseñanza obligatoria empieza a los 6 años y termina a los 16.

La Educación infantil comprende a los niños desde 0 años hasta los 6 años de edad.

La Educación Primaria es obligatoria y está compuesta por tres ciclos, con dos cursos cada uno. Comprende desde los 6 hasta los 12 años.

La Educación Secundaria Obligatoria (ESO) comienza con los 12 y dura hasta los 16 años. Está compuesta de dos ciclos con dos cursos cada uno; un ciclo básico, común para todos los niños, y un ciclo orientado, según una u otra área del conocimiento. Al concluir el ESO el alumno se decide o continuar sus estudios de Bachillerato o de Formación Profesional.

Bachillerato. Es de carácter voluntario, está compuesto de dos cursos que duran desde los 16 hasta los 18 años. Es una formación cuyo objetivo es preparar a los chicos para la posterior Educación Superior.

La Formación Profesional prepara a los estudiantes para distintas actividades en el campo profesional.

La Educación Superior es impartida por la universidad y los institutos universitarios que otorgan el título de grado (licenciatura) y postgrado (máster y doctorado).

7.2.2 Перечень заданий для подготовки к промежуточной аттестации зачету с оценкой (экзамену)

1. Чтение адаптированного текста обиходно-бытового характера на испанском языке объемом 1 100 п. зн.
2. Беседа на испанском языке по одной из пройденных тем разговорной практики.

7.2.3. Примерные темы для промежуточной аттестации (экзамену)

1. Приветствие и знакомство.
2. Семья, жизнь семьи.
3. Любимые занятия и досуг.
4. Мои друзья и коллеги.
5. Праздники и подарки. День рождения.
6. Времена года и погода.
7. Путешествие.

8. Город
9. Распорядок дня. Будни. Работа по дому.
10. Выходные дни. Отдых.
11. Праздники в Испании.
12. Квартира, дом.
13. Дети и родители. Воспитание в семье.
14. Учеба в вузе. Студенческая жизнь.
15. Урок иностранного языка.
16. Компьютер в современной жизни.
17. Еда и напитки. Рестораны и кафе.
18. Традиции приема пищи в Испании и России.
19. Спорт и физкультура. Спортивные мероприятия.
20. Автобиографические данные. Детство, школа.
21. Покупки, магазины.
22. Одежда. Современная мода.
23. Внешность человека, его характер.
24. Товары и услуги. Общество и потребитель.
25. Медицина, болезни. Медицинское страхование.
26. Здоровый образ жизни.
27. Город. Достопримечательности.
28. Городской транспорт. Передвижение по городу.
29. Гостиница. Размещение.
30. Обычаи и традиции в повседневной жизни. Пасха в Испании и России.
31. Путешествие. В бюро путешествий. Впечатления.
32. Место и значение испанского языка среди других иностранных языков.

7.3 Примерные тестовые задания для контроля (мониторинга) качества усвоения материала в т.ч. в рамках рубежного контроля знаний⁵

1. Detrás del hospital _____ una farmacia.
 - está
 - es
 - hay
2. María es muy _____, pero hoy está .
 - tranquila / nerviosa
 - tranquilo / nerviosa
 - tranquilo / nervioso
3. _____ hablar castellano?
 - Sabes
 - Tienes
 - Puedes
4. _____ te llamas y _____ estudias?
 - Cómo / dónde
 - Como / donde
 - Dónde / cuántos
5. Yo a lassiete de la mañana.
 - me acuesto
 - me despierto
 - despierto

⁵⁵ Рубежный контроль знаний проводится для обучающихся очной формы обучения и оценивается по шкале «зачтено»\ «не зачтено»

6. José _____ mucho en su próximo examen.
- pienso
 - piensa
 - pensa
7. Nosotras _____ perfectamente el coche.
- conducís
 - conducimos
 - traducimos
8. Tú _____ muy simpático pero ahora _____ enfadado.
- sois / son
 - eres / estás
 - estás / eres
9. Conoces a Mercedes y a Margarita? No, yo no conozco.
- les
 - la
 - las
10. Este es _____ radio. Sí, es verdad _____ .
- mí / la tuya
 - mi / tuya
 - mío / tuyo
11. Estos bolígrafos son _____ y los que están sobre la mesilla son _____ .
- esos / aquellos
 - mis / tus
 - míos / tuyos
12. _____ está Tía Tula? Tía Tula está en Salamanca.
- Dónde
 - Cómo
 - Cuándo
13. El niño _____ lava las manos.
- se
 - las
 - le
14. A él _____ los bombones.
- le gusta
 - le gustan
 - se gustan
15. Hoy hace _____ calor.
- muy
 - mucho
 - bueno
16. El próximo fin de semana _____ a viajar a Alicante.
- tenemos
 - vamos
 - debemos
17. Pedronunca _____ .
- le peino
 - se peino
 - se peina
18. Ellos no me _____ la verdad.
- hablan
 - dice

- dicen
19. Cuántos años _____?
- tienes
 - tengas
 - hay
20. 186 se escribe: _____ .
- ciento ochenta y seis
 - cien ochenta y seis
 - ciento ochenta y seis
21. Los hijos de mi tío son mis _____.
- hermanos
 - primos
 - hijos
22. No me gusta nada la ópera. _____ .
- Yo tampoco
 - A mí también
 - A mí tampoco
23. ¿Qué hora es?
- Es la una y media
 - Es la una y media
 - Es una media
24. Él no hacer este ejercicio y vosotros lo hacer.
- puede / podéis
 - puedo / podéis
 - puedo / podéis
25. Voy _____ Madrid.
- de
 - a
 - en

7.4. Описание показателей и критериев оценивания сформированности компетенций на различных этапах их формирования; шкалы и процедуры оценивания

7.4.1. Вопросы и заданий для текущей и промежуточной аттестации

При оценке знаний учитывается уровень сформированности компетенций:

1. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
2. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
3. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
4. Умение связать теорию с практикой.
5. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.1.1

Шкала оценивания на экзамене, зачете с оценкой (диф.зач.)

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Обучающийся должен: - продемонстрировать глубокое и прочное усвоение знаний

	<p>программного материала;</p> <ul style="list-style-type: none"> - исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно изложить теоретический материал; - правильно формулировать определения; - продемонстрировать умения самостоятельной работы с литературой; - уметь сделать выводы по излагаемому материалу.
Хорошо	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать достаточно полное знание программного материала; - продемонстрировать знание основных теоретических понятий; <p>достаточно последовательно, грамотно и логически стройно излагать материал;</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать умение ориентироваться в литературе; - уметь сделать достаточно обоснованные выводы по излагаемому материалу.
Удовлетворительно	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; <p>- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.</p>
Неудовлетворительно	<p>Обучающийся демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none"> - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

Таблица 7.4.1.2

Шкала оценивания на рубежном контроле

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	<p>Обучающийся должен:</p> <ul style="list-style-type: none"> - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса;

	- знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу.

7.4.2. Письменной работы (эссе)

При оценке учитывается:

1. Правильность оформления
2. Уровень сформированности компетенций.
3. Уровень усвоения теоретических положений дисциплины, правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Уровень знания фактического материала в объеме программы.
5. Логика, структура и грамотность изложения письменной работы.
6. Полнота изложения материала (раскрытие всех вопросов)
7. Использование необходимых источников.
8. Умение связать теорию с практикой.
9. Умение делать обобщения, выводы.

Таблица 7.4.2.2

Шкала оценивания эссе

Оценка	Критерии выставления оценки
Зачтено	Обучающийся должен: - продемонстрировать общее знание изучаемого материала; - показать общее владение понятийным аппаратом дисциплины; - уметь строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - знать основную рекомендуемую программой учебную литературу.
Не зачтено	Обучающийся демонстрирует: - незнание значительной части программного материала; - не владение понятийным аппаратом дисциплины; - существенные ошибки при изложении учебного материала; - неумение строить ответ в соответствии со структурой излагаемого вопроса; - неумение делать выводы по излагаемому материалу

Шкала оценивания

Оценка	Критерии выставления оценки
Отлично	Количество верных ответов в интервале: 71-100%
Хорошо	Количество верных ответов в интервале: 56-70%
Удовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 41-55%
Неудовлетворительно	Количество верных ответов в интервале: 0-40%
Зачтено	Количество верных ответов в интервале: 41-100%
Не зачтено	Количество верных ответов в интервале: 0-40%

7.5. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ, ОПРЕДЕЛЯЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ, УМЕНИЙ, НАВЫКОВ И (ИЛИ) ОПЫТА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, ХАРАКТЕРИЗУЮЩИХ ЭТАПЫ ФОРМИРОВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ.

Качество знаний характеризуется способностью обучающегося точно, структурированно и уместно воспроизводить информацию, полученную в процессе освоения дисциплины, в том виде, в котором она была изложена в учебном издании или преподавателем.

Умения, как правило, формируются на занятиях семинарского типа занятиях, а также при выполнении лабораторных работ. Задания, направленные на оценку умений, в значительной степени требуют от обучающегося проявления стереотипности мышления, т.е. способности выполнить работу по образцам, с которыми он работал в процессе обучения. Преподаватель же оценивает своевременность и правильность выполнения задания.

Навыки - это умения, развитые и закрепленные осознанным самостоятельным трудом. Навыки формируются при самостоятельном выполнении обучающимися практико ориентированных заданий, моделирующих решение им производственных и социокультурных задач в соответствующей области профессиональной деятельности, как правило, при выполнении домашних заданий, курсовых проектов (работ), научно-исследовательских работ, прохождении практик, при работе индивидуально или в составе группы и т.д. При этом обучающийся поставлен в условия, когда он вынужден самостоятельно (творчески) искать пути и средства для разрешения поставленных задач, самостоятельно планировать свою работу и анализировать ее результаты, принимать определенные решения в рамках своих полномочий, самостоятельно выбирать аргументацию и нести ответственность за проделанную работу, т.е. проявить владение навыками. Взаимодействие с преподавателем осуществляется периодически по завершению определенных этапов работы и проходит в виде консультаций. При оценке владения навыками преподавателем оценивается не только правильность решения выполненного задания, но и способность (готовность) обучающегося решать подобные практико-ориентированные задания самостоятельно (в перспективе за стенами вуза) и, главным образом, способность обучающегося обосновывать и аргументировать свои решения и предложения.

Устный опрос - это процедура, организованная как специальная беседа преподавателя с группой обучающихся (фронтальный опрос) или с отдельными обучающимися (индивидуальный опрос) с целью оценки сформированности у них основных понятий и усвоения учебного материала.

Тесты являются простейшей формой контроля, направленная на проверку владения терминологическим аппаратом, современными информационными технологиями и конкретными знаниями в области фундаментальных и прикладных дисциплин. Тест может предо-

ставлять возможность выбора из перечня ответов; один или несколько правильных ответов.

Практические занятия - реализуют дидактический принцип связи теории с практикой и ориентированы на решение следующих задач: углубление, закрепление и конкретизацию знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы; формирование практических умений и навыков, необходимых в будущей профессиональной деятельности; развитие умений наблюдать и объяснять явления, изучаемые; развития самостоятельности. На практических занятиях преподаватель организует детальное рассмотрение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины и формирует умения и навыки их практического применения путем выполнения соответствия поставленных задач.

РАЗДЕЛ 8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Методические рекомендации по написанию эссе

Эссе (от французского *essai* – опыт, набросок) – жанр научно-публицистической литературы, сочетающей подчеркнуто-индивидуальную позицию автора по конкретной проблеме.

Главными особенностями, которые характеризуют эссе, являются следующие положения:

- собственная позиция обязательно должна быть аргументирована и подкреплена ссылками на источники, авторитетные точки зрения и базироваться на фундаментальной науке. Небольшой объем (4–6 страниц), с оформленным списком литературы и сносками на ее использование;
- стиль изложения – научно-исследовательский, требующий четкой, последовательной и логичной системы доказательств; может отличаться образностью, оригинальностью, афористичностью, свободным лексическим составом языка;
- исследование ограничивается четкой, лаконичной проблемой с выявлением противоречий и разрешением этих противоречий в данной работе.

8.2. Методические рекомендации по использованию кейсов

Кейс-метод (Casestudy) – метод анализа реальной ситуации, описание которой одно временно отражает не только какую-либо практическую проблему, но и актуализирует определенный комплекс знаний, который необходимо усвоить при разрешении данной проблемы. При этом сама проблема не имеет однозначных решений.

Кейс как метод оценки компетенций должен удовлетворять следующим требованиям:

- соответствовать четко поставленной цели создания;
- иметь междисциплинарный характер;
- иметь достаточный объем первичных и статистических данных;
- иметь соответствующий уровень сложности, иллюстрировать типичные ситуации, иметь актуальную проблему, позволяющую применить разнообразные методы анализа при поиске решения, иметь несколько решений.

Кейс-метод оказывает содействие развитию умения решать проблемы с учетом конкретных условий и при наличии фактической информации. Он развивает такие квалификационные характеристики, как способность к проведению анализа и диагностики проблем, умение четко формулировать и высказывать свою позицию, умение общаться, дискутировать, воспринимать и оценивать информацию, которая поступает в вербальной и невербальной форме.

8.3. Требования к компетентностно-ориентированным заданиям для демонстрации выполнения профессиональных задач

Компетентностно-ориентированное задание – это всегда практическое задание, выполнение которого нацелено на демонстрацию доказательств наличия у обучающихся общекультурных, общепрофессиональных и профессиональных компетенций, знаний, умений, необходимых для будущей профессиональной деятельности.

Компетентностно-ориентированные задания бывают разных видов:

- направленные на подготовку конкретного практико-ориентированного продукта (анализ документов, текстов, критика, разработка схем и др.);
- аналитического и диагностического характера, направленные на анализ различных аспектов и проблем;
- связанные с выполнением основных профессиональных функций (выполнение конкретных действий в рамках вида профессиональной деятельности, например формулирование целей миссии, и т. п.).

РАЗДЕЛ 9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература⁶

Калашова А.С. Стилистика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 130 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66110.html>

Калашова А.С. Теоретическая фонетика (испанский язык) [Электронный ресурс] : учебное пособие / А.С. Калашова, Е.Н. Красикова. — Электрон.текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 175 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/63019.html>

Дополнительная литература⁷

Быстров В.Я. Испанский язык. Pasatiempos. Загадки, ребусы, кроссворды, криптограммы [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. :Московский гуманитарный университет, 2016. — 45 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-49-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/74700.html>

Быстров В.Я. Испанский язык. Сборник коротких рассказов [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / В.Я. Быстров, Р.И. Николенко. — Электрон.текстовые данные. — М. : Московский гуманитарный университет, 2015. — 48 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-906822-05-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50667.html>

Салимов П.В. Практикум по грамматике испанского языка. Глагол [Электронный ресурс] : практикум / П.В. Салимов, М. дель Росарио Гомес. — Электрон.текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2015. — 432 с. — ЭБС «IPRsmarts». — 978-5-9925-1024-9. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Интернет-ресурсы, современные профессиональные базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Интернет-ресурсы

<http://www.iprsmarts.ru> ЭБС «IPRsmarts»

<http://www.rsl.ru> — Российская государственная библиотека.

Сайт журнала "Elmundo" — elmundo.es

Сайт журнала "ABC" — abc.es

Сайт журнала "ElPaís" — elpais.com

⁶ Из ЭБС

⁷ Из ЭБС

Сайт журнала "La vanguardia" – lavanguardia.es

Сайт журнала "La razón" – larazon.es

Современные профессиональные базы данных

<http://pravo.gov.ru/> Официальный интернет-портал правовой информации

<http://www.nlr.ru/> Российская национальная библиотека.

<http://www.bbbook.ru/> Электронная библиотека ВВsmart.RU.

Информационно-справочные и поисковые системы

<http://www.multitran.com>

<http://www.lingvo.ru/>

<http://www.paralink.com/context>

<http://www.translate.ru/>

<http://www.sciencedirect.com>

Комплект лицензионного программного обеспечения

Microsoft Open Value Subscription для решений Education Solutions № Tr000544893 от 21.10.2020 г. MDE Windows, Microsoft Office и Office Web Apps. (срок действия до 01.11.2023 г.)

Антивирусное программное обеспечение ESET NOD32 Antivirus Business Edition договор № ИС00-006348 от 14.10.2022 г. (срок действия до 13.10.2025 г.)

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

Свободно распространяемое программное обеспечение

Комплект онлайн сервисов GNU ImageManipulationProgram, свободно распространяемое программное обеспечение

Программное обеспечение отечественного производства:

Программное обеспечение «Мираполис» система вебинаров - Лицензионный договор 244/09/16-к от 15.09.2016 (Спецификация к Лицензионному договору 244/09/16-к от 15.09.2016, от 11.05.2022 г.) (срок действия до 10.07.2023 г.)

Электронная информационно-образовательная среда «1С: Университет» договор от 10.09.2018 г. №ПРКТ-18281 (бессрочно)

Информационная система «ПервыйБит» сублицензионный договор от 06.11.2015 г. №009/061115/003 (бессрочно)

Система тестирования Indigo лицензионное соглашение (Договор) от 08.11.2018 г. №Д-54792 (бессрочно)

Информационно-поисковая система «Консультант Плюс» - договор об информационно поддержке от 26.12.2014, (бессрочно)

Электронно-библиотечная система IPRsmart лицензионный договор от 01.09.2022 г. №9489/22С (срок действия до 31.08.2024 г.)

Научная электронная библиотека eLIBRARY лицензионный договор SCIENC INDEX № SIO -3079/2022 от 12.01.2022 г. (срок действия до 27.01.2024 г.)

РАЗДЕЛ 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная учебная мебель: комплект специальной учебной мебели. Технические средства обучения, служащие для предоставления учебной информации большой аудитории: доска аудиторная, компьютер, проектор, экран
Помещение для самостоятельной работы	Комплект специальной учебной мебели. Мультимедийное оборудование: видеопроектор, экран, компьютер с возможностью подключения к сети "Интернет" и ЭИОС

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).